

I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

DISTRIBUTORE VIDEO BIDIREZIONALE XDV/303

Distributore per segnale video bilanciato adatto per distribuire o concentrare linee di trasmissione video.

È costituito da 4 ingressi/uscite che possono essere configurate mediante ponticelli. Nel sistema 300 permette il collegamento a stella delle linee di video sia per i segnali in uscita (distributore) sia per i segnali in ingresso (selettore). L'apparecchio dispone di tre ponticelli SW1, SW2 e SW6 (vedere la tab. 1) per la compensazione del segnale video e tre ponticelli SW3, SW4 e SW5 per la scelta della configurazione dell'impianto (vedere la tab. 2). Attraverso lo sportello superiore è possibile accedere a tali ponticelli (fig. 1).

Funzione dei morsetti (fig. 1)

Morsettiera M1

+	14÷18 Vcc
-	alimentazione
+ -	V1 ingresso/uscita video 1
+ -	V2 ingresso/uscita video 2
+ -	V3 ingresso/uscita video 3
-	massa (1)
+ -	V4 ingresso/uscita video 4 (2)
+ -	V4R uscita V4 commutata (2)
-	massa (1)

(1) Per resistenze di chiusura linea video.

(2) Da utilizzare per la linea principale.

(2) Da utilizzare per collegare più XDV/3003 in parallelo.

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 14÷18 Vcc.
- Assorbimento: < di 300 mA.
- Ingresso/uscita video 1-2-3: di tipo bilanciato $\pm 0,6$ Vpp, ingresso Z = aperta, uscita = 100 Ω .
- Ingresso/uscita video 4: di tipo bilanciato $\pm 0,6$ Vpp, Z = 100 Ω .
- Ingresso/uscita video 4R: ingresso/uscita video 4 commutata per collegamento in parallelo di più distributori.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: modulo da 8 unità basso per guida DIN (fig. 2).

L'apparecchio può essere installato, senza coprimorsetti, in scatole munite di guida DIN (EN 50022). Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 2A.

Oppure può essere installato a parete utilizzando la guida DIN in dotazione ed applicando il coprimorsetti.

Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 2B.

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'

ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

BIDIRECTIONAL VIDEO DISTRIBUTOR XDV/303

Distributor for balanced video signal suitable for splitting or concentrating lines conveying video signals.

It consists of 4 inputs/outputs that can be configured with the aid of jumpers.

In system 300, it enables video lines to be connected with a star structure both for outgoing signals (distributor) and incoming signals (selector).

The unit comes with three jumpers SW1, SW2 and SW6 (see tab. 1) for compensating the video signal, and three jumpers SW3, SW4 and SW5 for choosing the system configuration (see tab. 2). Jumpers can be reached through the upper cover (fig. 1).

Function of each terminal (fig. 1)

Terminal block M1

+	14÷18 Vcc
-	supply voltage
+ -	V1 video input/output 1
+ -	V2 video input/output 2
+ -	V3 video input/output 3
-	ground (1)
+ -	V4 video input/output 4 (2)
+ -	V4R switched V4 output (2)
-	ground (1)

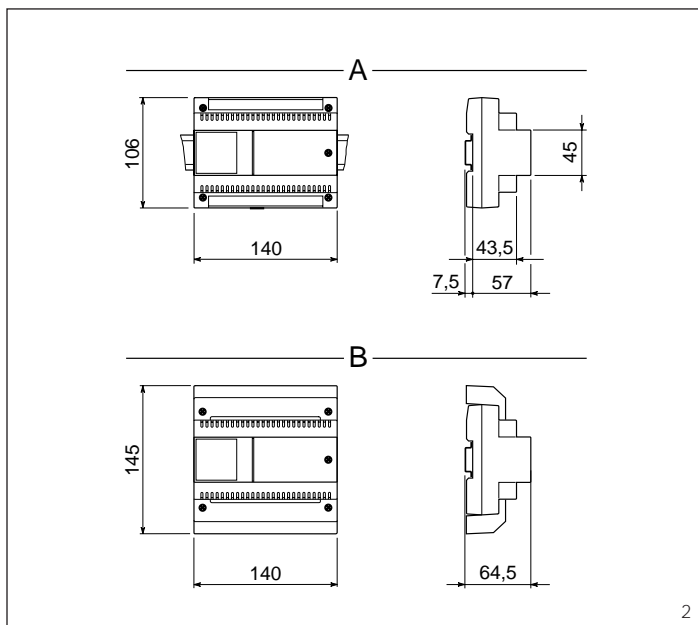
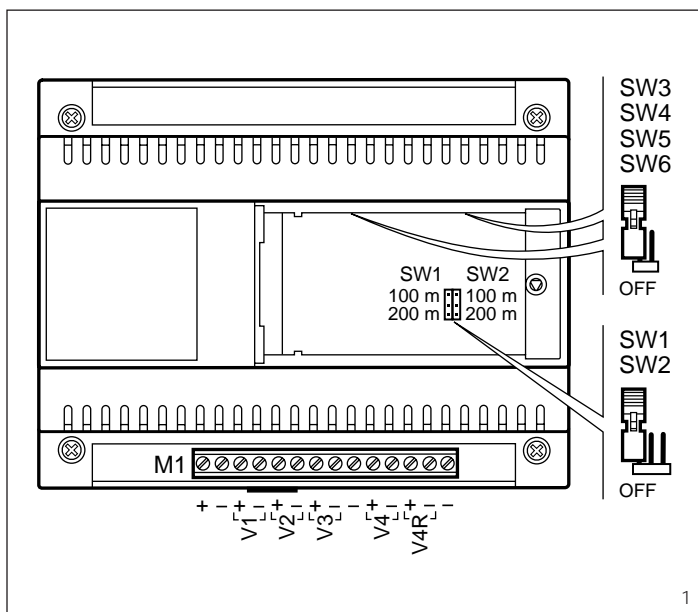
(1) For video line resistive load terminations.

(2) Use for main line.

(2) Use to connect a number of XDV/303 units in parallel.

Technical features

- Supply voltage: 14÷18V DC.
- Current demand: < 300 mA.
- Video input/output 1-2-3: balanced-type $\pm 0,6$ Vpp, input Z = open, output = 100 Ω .
- Video input/output 4: balanced-type $\pm 0,6$ Vpp, Z = 100 Ω .
- Video input/output 4R: video input/output 4 switched for parallel connection of a number of distributors.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.



- Dimensions: 8 DIN units module, low profile, figure 2.

The unit can be installed without terminal covers into boxes provided with DIN rail (EN 50022).

Dimensions are shown in figure 2A.

It can also be surface mounted, using the DIN rail supplied, but fitted with terminal covers.

Dimensions are shown in figure 2B.

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

ZWEISEITIG GERICHTETER VIDEOVERTEILER XDV/303

Verteiler für ausgeglichene Videosignale; zur Verteilung oder Konzentrierung der Videoübertragungsleitungen.

Setzt sich aus 4 Ein-/Ausgängen zusammen, deren Konfiguration über Überbrückungsklemmen möglich ist.

Ermöglicht im System 300 die Sternschaltung der Videoleitungen sowohl für die Ausgangssignale (Verteiler) als auch für die Eingangssignale (Wählschalter).

Das Gerät ist mit drei Überbrückungsklemmen SW1, SW2 und SW6 ausgestattet (siehe Tab. 1), die das Videosignal ausgleichen. Drei weitere Überbrückungsklemmen, SW3, SW4 und SW5, erlauben die Anlagenkonfiguration (siehe Tab. 2).

Die obere Abdeckklappe ermöglicht den Zugriff zu den Überbrückungsklemmen (Abb. 1).

Funktion der Klemmleisten (Abb. 1)

+	]	14÷18 Vcc
-	]	Stromversorgung
+	]	Ein-/Ausgang Video 1
-	]	Ein-/Ausgang Video 2
+	]	Ein-/Ausgang Video 3
-	]	Masse (¹)
+	]	Ein-/Ausgang Video 4 (²)
-	]	Ausgang V4 umgeschaltet (²)
-	]	Masse (¹)

2

(¹) Für Schließwiderstände der Videoleitung.

(²) Für die Hauptleitung.

(³) Für den Parallelschluss mehrerer XDV/303.

Technische Daten

- Stromversorgung: 14÷18 VDC.
- Stromaufnahme: < di 300 mA.
- Ein-/Ausgang Video 1-2-3: ausgeglichen ±0,6 Vss, Eingang Z = offen, Ausgang =100Ω.
- Ein-/Ausgang Video 4: ausgeglichen ±0,6 Vss, Z = 100Ω.
- Ein-/Ausgang Video 4 für den Parallelschluss mehrerer Verteiler umgeschaltet.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.
- Abmessungen: 8 DIN-Einheiten, flach (Abb. 2).

Nach Entfernung der Klemmabdeckungen lassen sich diese Geräte auf DIN-Montageschienen in Verteilerkästen montieren (EN 50022).

Maßangaben, siehe Abb. 2A.

Auch für Wandmontage geeignet. Maßangaben, siehe Abb. 2B.

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.

Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen.

Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

DISTRIBUTEUR VIDÉO BI-DIRECTIONNEL XDV/303

Distributeur pour signal vidéo symétrique approprié pour distribuer ou concentrer des lignes de transmission vidéo.

Il comprend 4 entrées/sorties qui peuvent être configurées grâce à des cavaliers.

Dans le système 300, il permet de raccorder en étoile des lignes vidéo aussi bien pour les signaux en sortie (distributeur) que pour ceux en entrée (sélecteur).

L'appareil comprend trois cavaliers SW1, SW2 et SW6 (voir tableau 1) pour la compensation du signal vidéo et trois cavaliers SW3, SW4 et SW5 pour le choix de la configuration de l'installation (voir tableau 2). Il est possible d'accéder aux cavaliers par la porte du haut (fig. 1).

Fonction des bornes (fig. 1)

Bornier M1		
+	]	14÷18 Vcc
-	]	alimentation
+	]	entrée/sortie vidéo 1
-	]	entrée/sortie vidéo 2
+	]	entrée/sortie vidéo 3
-	]	masse (¹)
+	]	entrée/sortie vidéo 4 (²)
-	]	sortie V4 commutée (²)
-	]	masse (¹)

(¹) Pour résistances de fermeture ligne vidéo.

(²) A utiliser pour la ligne principale.

(³) A utiliser pour raccorder plusieurs XDV/303 en parallèle.

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 14÷18 Vcc.
- Absorption: < de 300 mA.
- Entrée/sortie vidéo 1-2-3: de type symétrique ±0,6 Vpp, entrée Z = ouverte, sortie =100Ω.
- Entrée/sortie vidéo 4: de type symétrique ±0,6 Vpp, Z = 100Ω.
- Entrée/sortie vidéo 4R: entrée/sortie vidéo 4 commutée pour le raccordement en parallèle de plusieurs distributeurs.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.
- Dimensions: module bas de 8 unités pour rail DIN (fig. 2).

L'appareil peut être installé sans couvre-borniers dans des armoires DIN avec rail EN 50022 (voir la fig 2A) ou bien en saillie, avec le couvre-borniers, en employant le rail DIN fourni avec l'appareil (voir fig. 2B).

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.

À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

DISTRIBUIDOR VÍDEO BIDIRECCIONAL XDV/303

Distribuidor para señal vídeo balanceada apto para distribuir o concentrar líneas de transmisión vídeo.

Se compone de 4 entradas/salidas que se pueden configurar mediante puentes.

En el sistema 300 permite la conexión en estrella de las líneas vídeo tanto para las señales en salida (distribuidor) como para las señales en entrada (selector).

El aparato tiene tres puentes SW1, SW2 y SW6 (ver la tab. 1) para compensar la señal vídeo y tres puentes SW3, SW4 y SW5 para seleccionar la configuración de la instalación (ver la tab. 2). Por la ventanilla superior se puede acceder a los puentes (fig. 1).

Función de los bornes (fig. 1)

Bornera M1		
+	]	14÷18 Vcc
-	]	alimentación
+	]	entrada/salida vídeo 1
-	]	entrada/salida vídeo 2
+	]	entrada/salida vídeo 3
-	]	masa (¹)
+	]	entrada/salida vídeo (²)
-	]	salida V4 conmutada (²)
-	]	masa (¹)

(¹) Para resistencia de cierre línea vídeo.

(²) A utilizar para la línea principal.

(³) A utilizar para conectar varios XDV/303 en paralelo.

Características técnicas

- Alimentación: 14÷18 Vcc.
- Consumo: < de 300 mA.
- Entrada/salida vídeo 1-2-3: de tipo balanceado ±0,6 Vpp, entrada Z = abierta, salida = 100Ω.
- Entrada/salida vídeo 4: de tipo balanceado ±0,6 Vpp, Z = 100 Ω.
- Entrada/salida vídeo 4R: entrada/salida vídeo 4 conmutada para conexión en paralelo de varios distribuidores.
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.
- Dimensiones: módulo de 8 unidades bajo para guía DIN (fig. 2).

El aparato se puede instalar, sin cubrebornes, en cajas dotadas de guías DIN (EN 50022).

Por las dimensiones consultar la fig. 2A.

También se puede aplicar a la pared con cubrebornes, utilizando la guía DIN que se entrega de serie.

Por las dimensiones consultar la fig. 2B.

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.

Al final del ciclo de vida del aparato evitese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los

cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

zando calha DIN fornecida de série.

Para as dimensões ver fig. 2B.

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

DISTRIBUIDOR VÍDEO BIDIRECCIONAL XDV/303

Distribuidor para sinal vídeo equilibrado apto para distribuir ou concentrar linhas de transmissão vídeo.

É constituído por 4 entradas/saídas que podem ser configuradas mediante pontes.

No sistema 300 permite a ligação a estrela das linhas vídeo seja para os sinais em saída (distribuidor) seja para os sinais em entrada (selector).

O aparelho dispõe de três pontes **SW1**, **SW2** e **SW6** (ver a tab. 1) para a compensação do sinal vídeo e três pontes **SW3**, **SW4** e **SW5** para a escolha da configuração do equipamento (ver a tab. 2).

Através do suporte superior é possível ter acesso às pontes (fig. 1).

Função dos bornes (fig. 1)

Placa de bornes M1

+]	14÷18 Vcc
-]	alimentação
+]	
-] V1	entrada/saída vídeo 1
+]	
-] V2	entrada/saída vídeo 2
+]	
-] V3	entrada/saída vídeo 3
-]	massa (¹)
+]	
-] V4	entrada/saída vídeo (²)
+]	
-] V4R	saída V4 comutada (³)
-]	massa (¹)

(¹) Para resistências de fecho linha vídeo.

(²) De utilizar para a linha principal.

(³) De utilizar para ligar mais XDV/303 em paralelo.

Características técnicas

- Alimentação: 14÷18 Vcc .
- Absorção: < de 300 mA.
- Entrada/saída vídeo 1-2-3: de tipo equilibrado $\pm 0,6$ Vpp, entrada Z = aberta, saída = 100 Ω .
- Entrada/saída vídeo 4: de tipo equilibrado $\pm 0,6$ Vpp, Z = 100 Ω .
- Entrada/saída vídeo 4R: entrada/saída vídeo 4 comutada para ligação em paralelo de mais distribuidores.
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.
- Dimensões: módulo de 8 unidades baixo para calha DIN (fig. 2).

O aparelho deve ser instalado, sem a tampa dos bornes, em caixas com calha DIN (EN 50022). Para as dimensões ver fig. 2A.

Também se pode aplicar na parede com a tampa dos bornes, utili-

COMPENSAZIONE SEGNALE VIDEO VIDEO SIGNAL COMPENSATION AUSGLEICH DES VIDEOSIGNALS			COMPENSATION DU SIGNAL VIDÉO COMPENSACIÓN SEÑAL VÍDEO COMPENSAÇÃO SINAL VÍDEO		
SW1	OFF	< 50 m (condizione predefinita). < 50 m (factory setting). < 50 m (voreingestellt). < 50 m (condition préétablie). < 50 m (condición predeterminada). < 50 m (condição predefinida).			
	100 m	Compensa la linea da 50 a 150 m. <i>Compensates line in range 50 to 150 m.</i> Gleich eine Leitung zwischen 50 und 150 m aus. <i>Compense la ligne de 50 à 150 m.</i> Compensa la línea de 50 a 150 m. <i>Compensa a linha desde 50 até 150 m.</i>			
	200 m	Compensa la linea da 150 a 250 m. <i>Compensates line in range 150 to 250 m.</i> Gleich eine Leitung zwischen 150 und 250 m aus. <i>Compense la ligne de 150 à 250 m.</i> Compensa la línea de 150 a 250 m. <i>Compensa a linha desde 150 até 250 m.</i>			
SW2	OFF	Condizione predefinita; da utilizzare per applicazioni particolari. <i>Factory setting; use for special applications.</i> Voreingestellt; für Sonderanwendungen verwenden. <i>Condition préétablie; à utiliser pour des applications spéciales.</i> Condición predeterminada; a utilizar para aplicaciones particulares. <i>Condição predefinida; de utilizar para aplicações particulares.</i>			
SW6	OFF	< 50 m (condizione predefinita). < 50 m (factory setting). < 50 m (voreingestellt). < 50 m (condition préétablie). < 50 m (condición predeterminada). < 50 m (condição predefinida).			
	ON	Compensa la linea in uscita V4R fino a 150 m. <i>Compensates V4R OUT line up to 150 m.</i> Gleich die Ausgangsleitung V4R bis zu 150 m aus. <i>Compense la ligne en sortie V4R jusqu'à 150 m.</i> Compensa la línea en salida V4R hasta 150 m. <i>Compensa a linha em saída V4R até 150 m.</i>			

Tab. 1

CONFIGURAZIONE INGRESSI/USCITE VIDEO VIDEO INPUT/OUTPUT CONFIGURATION KONFIGURATION DER VIDEO - EIN-/AUSGÄNGE								CONFIGURATION DES ENTRÉES/SORTIES VIDÉO CONFIGURACIÓN ENTRADAS/SALIDAS VÍDEO CONFIGURAÇÃO ENTRADAS/SAÍDAS VÍDEO	
SW3	SW4	SW5	V1	V2	V3	V4	V4R		
OFF	OFF	OFF	IN/OUT	IN/OUT	IN/OUT	IN/OUT	(¹)	Automatica. <i>Automatic.</i> Automatisch. <i>Automatique.</i> Automática. <i>Automática.</i>	
ON	OFF	OFF	OUT	OUT	OUT	IN	(¹)	Distributore - 1 ingresso e 3 uscite (default). <i>Distributor - 1 input and 3 outputs (default).</i> Verteiler - 1 Eingang und 3 Ausgänge (Standard). <i>Distributeur - 1 entrée et 3 sorties (par défaut).</i> Distribuidor - 1 entrada y 3 salidas (predeterminado). <i>Distribuidor - 1 entrada e 3 saídas (default).</i>	
OFF	ON	OFF	IN	IN	IN	OUT	(¹)	Selettore 3 ingressi e 1 uscita. <i>Selector 3 inputs and 1 output.</i> Wählschalter 3 Eingänge und 1 Ausgang. <i>Sélecteur 3 entrées et 1 sortie.</i> Selector 3 entradas y 1 salida. <i>Selector 3 entradas e 1 saída.</i>	
ON	ON	OFF	IN	IN	OUT	OUT	(¹)	Distributore - 2 ingressi e 2 uscite. <i>Distributor - 2 inputs and 2 outputs.</i> Verteiler - 2 Eingänge und 2 Ausgänge. <i>Distributeur - 2 entrées et 2 sorties.</i> Distribuidor - 2 entradas y 2 salidas. <i>Distribuidor - 2 entradas e 2 saídas.</i>	
OFF	OFF	ON	IN	IN	IN/OUT	OUT	(¹)	Per IPD/300 - 2 ingressi - 1 uscita (V4) - 1 IN/OUT (V3). <i>For IPD/300 - 2 inputs - 1 output (V4) - 1 IN/OUT (V3).</i> Für IPD/300 - 2 Eingänge - 1 Ausgang (V4) - 1 IN/OUT (V3). <i>Pour IPD/300 - 2 entrées - 1 sortie (V4) - 1 IN/OUT (V3).</i> Para IPD/300 - 2 entradas - 1 saída (V4) - 1 IN/OUT (V3). <i>Para IPD/300 - 2 entradas - 1 saída (V4) - 1 IN/OUT (V3).</i>	
ON	OFF	ON	OUT/IN	OUT/IN	OUT/IN	IN/OUT	(¹)	Distributore o selettore automatico - 3 ingressi e 1 uscita o 1 ingresso e 3 uscite. <i>Automatic distributor or selector - 3 inputs and 1 output or 1 input and 3 outputs.</i> Verteiler oder automatischer Wählschalter - 3 Eingänge und 1 Ausgang oder 1 Eingang und 3 Ausgänge. <i>Distributeur ou sélecteur automatique - 3 entrées et 1 sortie ou 1 entrée et 3 sorties.</i> Distribuidor o selector automático - 3 entradas y 1 salida o 1 entrada y 3 salidas. <i>Distribuidor ou selector automático - 3 entradas e 1 saída ou 1 entrada e 3 saídas.</i>	
OFF	ON	ON	-	-	-	-	(¹)	Non utilizzata. <i>Not used.</i> Unbenutzt. <i>Pas utilisée.</i> No utilizada. <i>Não utilizada.</i>	
ON	ON	ON	-	-	-	-	(¹)	Non utilizzata. <i>Not used.</i> Unbenutzt. <i>Pas utilisée.</i> No utilizada. <i>Não utilizada.</i>	

(¹) Uscita V4 commutata da utilizzare per collegare più XDV/303 in parallelo.
(¹) *Switched V4 output for use when connecting a number of XDV/303 units in parallel.*
(¹) Ausgang V4 umgeschaltet: für den Parallelanschluss mehrerer XDV/303 verwenden.
(¹) *Sortie V4 commutée à utiliser pour raccorder plusieurs XDV/303 en parallèle.*
(¹) Salida V4 conmutador a utilizar para conectar varios XDV/303 en paralelo.
(¹) *Saída V4 comutada de utilizar para ligar mais XDV/303 em paralelo.*

Tab. 2

SCHEMA CON XDV/303 UTILIZZATO
COME DISTRIBUTORE

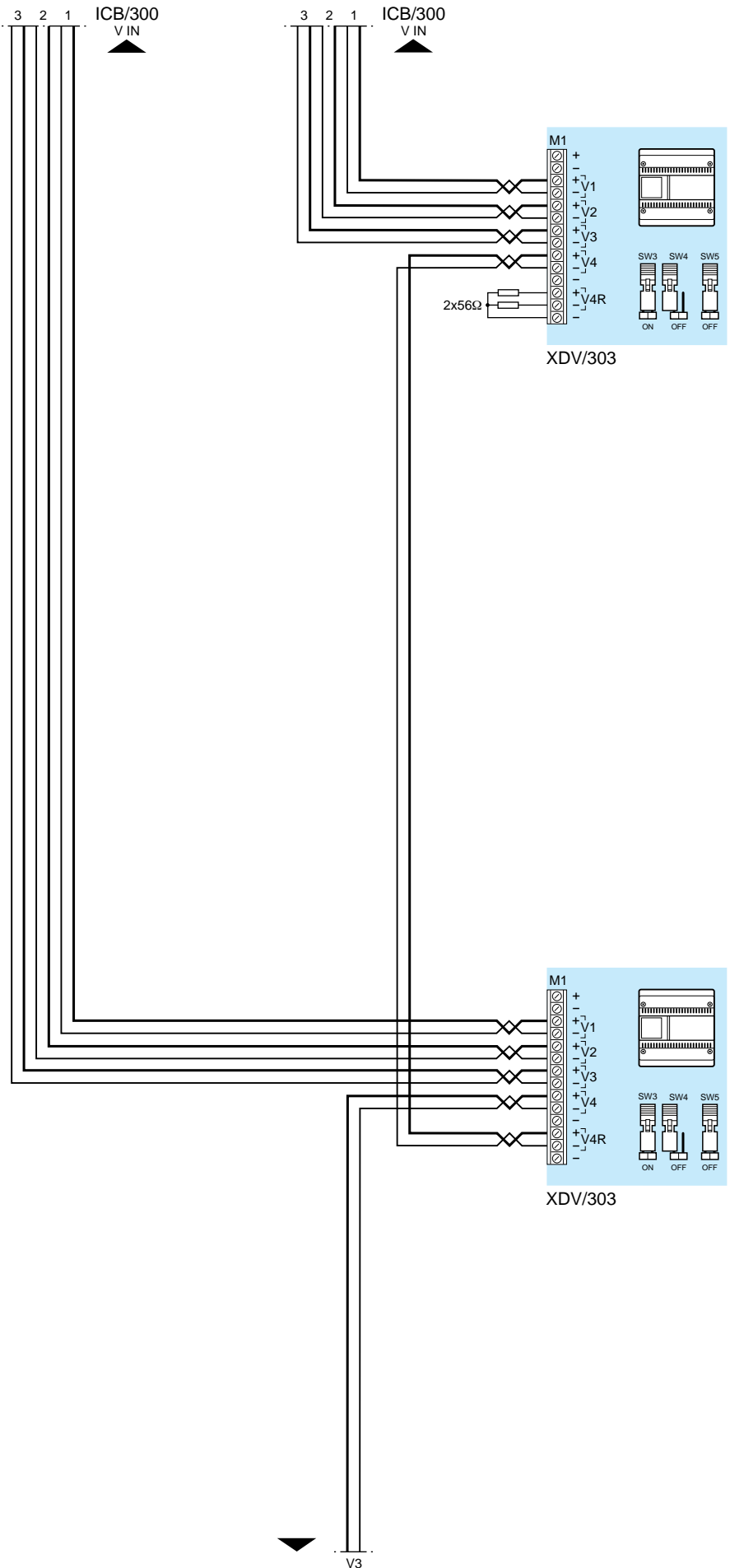
*DRAWING WITH XDV/303 USED AS
DISTRIBUTOR*

PLAN MIT EINSETZUNG DES XDV/303
ALS VERTEILER

*SCHEMA AVEC XDV/303 UTILISE
COMME DISTRIBUTEUR*

ESQUEMA CON XDV/303 UTILIZADO
COMO DISTRIBUIDOR

*ESQUEMA COM XDV/303 UTILIZADO
COMO DISTRIBUIDOR*



SCHEMA CON XDV/303 UTILIZZATO
COME SELETTORE PORTIERE

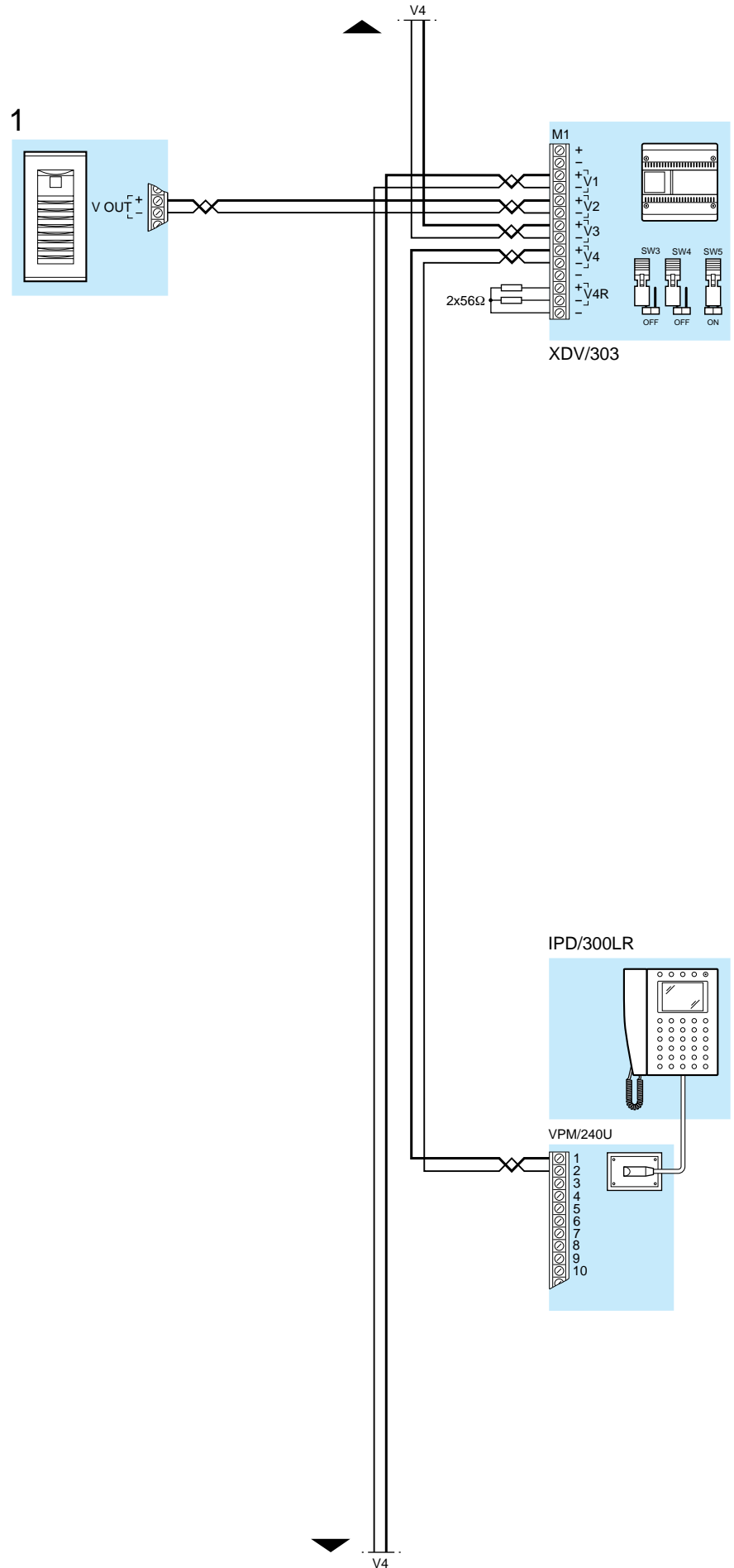
*DRAWING WITH XDV/303 USED AS
PORTER'S SELECTOR*

PLAN MIT EINSETZUNG DES XDV/303
ALS UMSCHALTER FÜR PFÖRTNER-
ZENTRALE

SCHEMA AVEC XDV/303 UTILISE
COMME SELECTEUR PORTIER

ESQUEMA CON XDV/303 UTILIZADO
COMO SELECTOR PARA LA CENTRALI-
TA DE CONSERJERIA

ESQUEMA COM XDV/303 UTILIZADO
COMO SELECTOR



SCHEMA CON XDV/303 UTILIZZATO
COME SELETTORE

DRAWING WITH XDV/303 USED AS
SELECTOR

PLAN MIT EINSETZUNG DES XDV/303
ALS WÄHLER

SCHEMA AVEC XDV/303 UTILISE
COMME SELECTEUR

ESQUEMA CON XDV/303 UTILIZADO
COMO SELECTOR

ESQUEMA COM XDV/303 UTILIZADO
COMO SELECTOR DE PORTARIA

